

GB Instruction for use  
DE Bedienungsanleitung

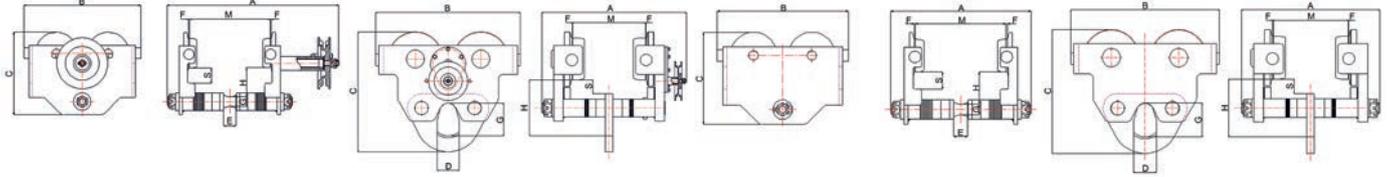


POWERTEX Trolley model PGT/PPT-S1



# POWERTEX Trolley PGT-S1 and PPT-S1 0,5 – 10 ton Mounting / Instruction for use (GB) (Original instructions)

Read through these user instructions carefully before using the trolley. Improper operation may lead to hazardous situations!



Geared trolley 0,5 - 5t

Geared trolley 10t

Push trolley 0,5 - 5t

Push trolley 10t

## Technical data

Model	0,5t PGT	1t PGT	2t PGT	3t PGT	5t PGT	10t PGT	0,5t PPT	1t PPT	2t PPT	3t PPT	5t PPT	10t PPT		
Capacity load t	0,5	1	2	3	5	10	0,5	1	2	3	5	10		
Test load kg	750	1.500	3.000	4.500	7.500	15.000	750	1.500	3.000	4.500	7.500	15.000		
Min. radius of curve m	0,8	1	1,1	1,3	1,4	2,0	0,8	1	1,1	1,3	1,4	2,0		
Dimensions mm	A	a	382	398	420	456	474	402	267	289	318	345	364	380
		b	508	516	526	556	566	504	393	107	424	445	457	482
	B	224	270	300	356	405	485	224	270	300	356	405	490	
	C	159	190	218	262,5	292	395	159	190	218	262,5	292	395	
	D	-	-	-	-	-	72	-	-	-	-	-	72	
	H	57.5 (55.5)	67 (65)	74 (72)	87 (85)	95.5 (93.5)	189	57.5 (55.5)	67 (65)	74 (72)	87 (85)	95.5 (93.5)	189	
	S	30	35,5	36	38	41	45	30	35,5	36	38	41	45	
	E	27	29	43 (35.6)	46	56	-	27	29	43 (35.6)	46	56	-	
	G	18 (22)	22 (26)	28 (32)	34 (38)	39 (43)	112	18 (22)	22 (26)	28 (32)	34 (38)	39 (43)	112	
F						1.5-3						1.5-3	2-3.5	
I beam width range	M	a	50-180	66-188	88-200	100-205	114-212	124-203	50-180	66-188	88-200	100-205	114-212	124-203
		b	176-305	184-305	194-305	200-305	208-305	124-305	176-305	184-305	194-305	200-305	208-305	124-305
Net weight kg	a	b	9	15	22	34	49	87	6	15	18	30	44	86
		b	9,5	16	23,5	38	56	94	6,5	17	20	34	50	90
Gross weight kg	a	b	9,5	15,55	22,8	35	50,1	95	6,25	15,3	18,3	30,45	44,65	67
		b	10	16,55	24,3	39	57,1	102	6,75	17,3	20,3	34,45	50,65	98

Safety factor: 4:1

Static test coefficient: WLL x 1,5

Generally according to EN 13157

## 1. Proper usage

Usage:

The trolleys can be used for I-beams with plane flanges (such as IPE, HEA or HEB types) or beams with sloping flanges (such as INP-beams).

The possible width ranges are shown in the data tables.

The trolley is a rolling and geared chassis for attaching to lifting gear for use inside.

It is not suitable for continuous operation.

It is not suitable for use in rooms where there is a potential risk of explosions.

It is not suitable for use in aggressive atmospheres.

The unit should be installed if possible in a covered room. If it is installed outdoors a roof is to be provided or the unit is to be covered.

Modifications to the lifting gear are only permitted with our express consent in writing.

Refer to the technical data and function description.

## Safety instructions

Operation and servicing must be left strictly to: authorized, trained personnel.

- Only install the trolley on girders whose load capacity has been checked previously.
- Do not install the trolley on tapered girders.
- Stops on the ends of girders must not be moved or removed.
- Do not transport personnel or allow personnel to be located in the danger area.
- Do not allow the load to swing.
- Do not stand under a raised load.
- Never reach into moving parts.
- Defects are to be rectified immediately by trained personnel.
- Never leave the load off the ground without supervision.
- Loads may only be raised vertically. Do not raise loads at an angle.
- Do not use the trolley to pull items out of other items, release them or drag them sideways.
- The trolley may only be used to push or pull the load.
- Do not exceed the load capacity set out in the technical data.
- Check the raceway width and adjust the distance between the chassis flanges using the figures in the table.
- The hand chain is only designed for moving the load attached to the lifting gear and must not be used for any other purpose.
- Never slew the load off the ground without supervision.
- High strength parts such as the chain, hook and gear parts must not come into contact with free hydrogen, acids, alkalis, vapour or very aggressive cleaning products. They may become brittle and fracture.
- Conduct a risk analysis before use and verify EC conformity.
- Working temperature: -10°C to +50°C.

**The chassis chain (hand chain)**

- is only designed for moving the trolley and must not be used for any other purposes.
- must not be used to attach a load.
- must not be drawn over sharp edges.
- must not be twisted.
- Before you use the trolley check that it is correctly mounted on the girder.
- Conduct a visual inspection of the rollers every day. Pay special attention to the lateral play between the raceway girder and the rollers.
- Check that the bolts are secure and that the traverse is secure.

**Commissioning**

**Function description**

The roller chassis may only be pulled on the load, the load hook or the load chain of the lifting gear.

The roller chassis is to be attached to a horizontal raceway girder.

The raceway girder must be flat and horizontal.

The chassis width may be adjusted by spacing to the relevant girder width.

The chassis is designed without a brake.

The attached load may be moved either by pushing or pulling the load (rolling chassis) or by pulling the hand chain (gear chassis).

The movement speed should be such that the load can be braked by the user at any time.

**Assembly and installation of the trolley on the girder**

The trolleys can be adjusted to various girder flange widths.

1. Establish the girder dimensions (M) (flange width).
2. Check conformity with the data sheet.

**Dismantled the trolley**

- Unscrew the load bolt (undo the split pin (6), lock nut (5) and load bolt (2)).
  - Set the track width. The distance between the rims (F) must be approx. 2 mm.
- larger on chassis weighing up to 2000 kg than the actual (measured) girder flange width.
- There are adjusting washers (3), (4) on the load bolt.
  - The spacing dimension (M) is achieved by pushing adjusting washers from outside to inside (M is increased) or from inside to outside (M is reduced).

**Do not leave out any adjusting washers.**

- Tighten the lock nut (5) and secure it with the split pin.

**Installation on the girder**

Adjust the side plates (1) of the chassis to width "M" with the load bolt (2), adjusting washers (3) and (4), spacer tube (7) and lock nut (5) and fit them. Tighten the lock nuts and push the unit on to the front of the girder flange. If this is not possible, the chassis can also be installed on to the raceway girder from underneath. The lock nut on the side without the drive unit must be removed for this purpose. Pull the chassis halves apart until the chassis can be pushed on to the girder flange from underneath. Then push the chassis together again to the correct track width, tighten the lock nut and secure it with the split pin.

The side plates should not be stressed by the lock nut but should still be able to move on the load bolt (2).

**Commissioning**

Ensure that the chains are correctly positioned; they must not be twisted and must hang freely.

**Always refer to the operating manual of the lifting gear you are using.**

The open meshing on the drive unit should be greased.

Function test:

Carefully move the chassis to the limit position and check the position of the limit stops.

**Operation**

Move the load by pulling the hand chain or by pushing the load.

**Do not stand under a raised load.**

Media / Recommended lubricants

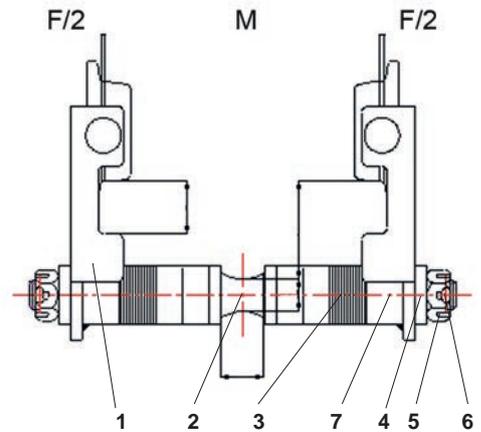
Recommended lubricant for greasing points:

**- Meshing, drive pinion**

Multi-purpose grease DIN 51825 T1 K2K

After use the lubricant must be disposed of in compliance with the statutory regulations.

If the product is modified in any way, or if it is combined with a non-compatible product/component, CERTEX Group take no responsibility for the consequences in regard to the safety of the product.



## Inspection and servicing instructions

### Safety instructions

Remove all the strain from the girder trolley by suitable means before carrying out inspection and servicing work

Inspection intervals Conduct an expert inspection before commissioning	Servicing and inspection work
Daily	Visual inspection of rollers (for signs of cracks and deformation) Visual inspection of the chain Function of the unit Adjustment range, visual inspection of the track width lateral play
Quarterly	The rollers are fitted with ball bearings that are lubricated for life
Every six months	Check the condition of the hand chain (remove sharp edges as they constitute an injury risk) Check screw connections. Grease the meshing on the rollers and drive pinion.
Every year	Check that the model plate is completely legible. Have the annual test carried out by an expert

### The service life of the unit is limited, worn parts must be replaced promptly by an expert.

Contact your dealer for spare parts in general.

Problem	Cause	Servicing and inspection work
The girder trolley can only be moved with difficulty.	No grease in the bearings and meshing.	Visual inspection of rollers (for signs of cracks or deformation)
	Dirt or other foreign bodies on load girder.	Visual inspection of the chain Function of the unit
	Girder deformed	Adjustment range, visual inspection of the track width lateral play

### Instruction Grey Label

To change your new POWERTEX Trolley to Black Line:

If the product should be used in dark environments, add the grey label on the product's nameplate like this.

The data on the nameplate should ALWAYS be visible, and must NOT be covered.

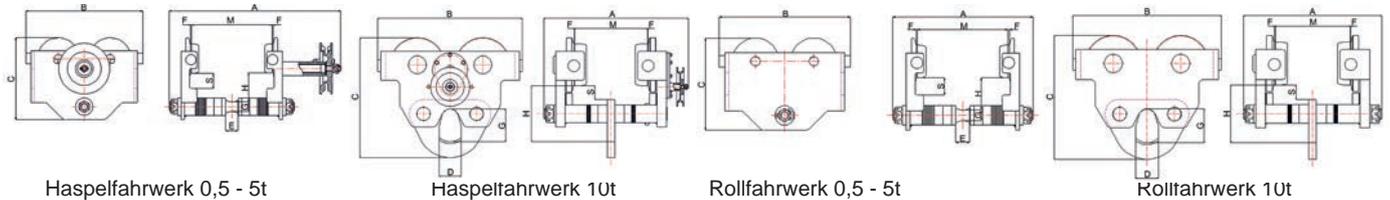
### Disposal:



After the trolleys have been taken out of use, the parts of the block and tackle are to be recycled or disposed of in compliance with the statutory regulations.

# POWERTEX Fahrwerk PGT-S1 und PPT-S1 0,5 – 10 Tonnen Montage / Bedienungsanleitung (DE)

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Fahrwerk verwenden. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Gefahrensituationen führen!



## Technische Daten

Modell	0,5t PGT	1t PGT	2t PGT	3t PGT	5t PGT	10t PGT	0,5t PPT	1t PPT	2t PPT	3t PPT	5t PPT	10t PPT		
Tragfähigkeit t	0,5	1	2	3	5	10	0,5	1	2	3	5	10		
Prüflast kg	750	1.500	3.000	4.500	7.500	15.000	750	1.500	3.000	4.500	7.500	15.000		
Min. Kurvenradius m	0,8	1	1,1	1,3	1,4	2,0	0,8	1	1,1	1,3	1,4	2,0		
Abmessungen mm	A	a	<b>382</b>	<b>398</b>	<b>420</b>	<b>456</b>	<b>474</b>	<b>402</b>	<b>289</b>	<b>318</b>	<b>345</b>	<b>364</b>	<b>380</b>	
		b	508	516	526	556	566	504	393	107	424	445	457	482
	B	224	270	300	356	405	485	224	270	300	356	405	490	
	C	159	190	218	262,5	292	395	159	190	218	262,5	292	395	
	D	-	-	-	-	-	72	-	-	-	-	-	72	
	H	<b>57.5 (55.5)</b>	<b>67 (65)</b>	<b>74 (72)</b>	<b>87 (85)</b>	<b>95.5 (93.5)</b>	189	<b>57.5 (55.5)</b>	<b>67 (65)</b>	<b>74 (72)</b>	<b>87 (85)</b>	<b>95.5 (93.5)</b>	189	
	S	30	35,5	36	38	41	45	30	35,5	36	38	41	45	
	E	27	29	<b>43 (35.6)</b>	46	56	-	27	29	<b>43 (35.6)</b>	46	56	-	
	G	<b>18 (22)</b>	<b>22 (26)</b>	<b>28 (32)</b>	<b>34 (38)</b>	<b>39 (43)</b>	112	<b>18 (22)</b>	<b>22 (26)</b>	<b>28 (32)</b>	<b>34 (38)</b>	<b>39 (43)</b>	112	
	F	-	-	1.5-3	-	-	2-3.5	-	-	1.5-3	-	-	2-3.5	
I Trägerbreitenbereich	M	a	<b>50-180</b>	<b>66-188</b>	<b>88-200</b>	<b>100-205</b>	<b>114-212</b>	<b>124-203</b>	<b>50-180</b>	<b>66-188</b>	<b>88-200</b>	<b>100-205</b>	<b>114-212</b>	<b>124-203</b>
		b	176-305	184-305	194-305	200-305	208-305	124-305	176-305	184-305	194-305	200-305	208-305	124-305
Nettogewicht kg	a	<b>9</b>	<b>15</b>	<b>22</b>	<b>34</b>	<b>49</b>	<b>87</b>	<b>6</b>	<b>15</b>	<b>18</b>	<b>30</b>	<b>44</b>	<b>86</b>	
	b	9,5	16	23,5	38	56	94	6,5	17	20	34	50	90	
Bruttogewicht kg	a	<b>9,5</b>	<b>15,55</b>	<b>22,8</b>	<b>35</b>	<b>50,1</b>	<b>95</b>	<b>6,25</b>	<b>15,3</b>	<b>18,3</b>	<b>30,45</b>	<b>44,65</b>	<b>67</b>	
	b	10	16,55	24,3	39	57,1	102	6,75	17,3	20,3	34,45	50,65	98	

Sicherheitsfaktor: 4:1

Statischer Prüfungskoeffizient: WLL x 1,5

Im Allgemeinen gemäß EN 13157

## 1. Ordnungsgemäße Verwendung

Die Fahrwerke können bei I-Trägern mit Planflanschen (z. B. vom Typ IPE, HEA oder HEB) oder Trägern mit geneigten Flanschen (z. B. INP-Träger) eingesetzt werden.

Die möglichen Breiten sind in den Datentabellen angegeben.

Das Fahrwerk ist ein Roll- bzw. Haspelgehäuse zum Anbringen an Hebevorrichtungen in Innenbereichen.

Es ist nicht für einen Dauerbetrieb geeignet.

Es ist nicht zur Verwendung in Räumen geeignet, in denen eine mögliche Explosionsgefahr besteht.

Es ist nicht zum Einsatz unter aggressiven atmosphärischen Bedingungen geeignet.

Das Gerät sollte nach Möglichkeit in einem überdachten Raum installiert werden. Bei Außeninstallation muss ein Dach bereitgestellt werden, um das Gerät abzudecken.

Modifikationen an der Hebevorrichtung sind nur mit ausdrücklicher, schriftlich erteilter Zustimmung durch uns erlaubt. Beachten Sie die technischen Daten und die Funktionsbeschreibung.

## Sicherheitsanweisungen

Die Bedienung und Wartung obliegt allein autorisiertem, geschultem Personal.

- Installieren Sie das Fahrwerk nur auf Trägern, deren Tragfähigkeit Sie zuvor überprüft haben.
- Installieren Sie das Fahrwerk nicht auf schrägen Trägern.
- Stoppvorrichtungen an den Enden von Trägern dürfen nicht bewegt oder entfernt werden.
- Im Gefahrenbereich darf kein Personal transportiert werden oder sich aufhalten.
- Lassen Sie die Last nicht schwingen.
- Stehen Sie nicht unter einer angehobenen Last.
- Greifen Sie niemals in sich bewegende Teile.
- Schäden müssen unverzüglich durch geschultes Personal behoben werden.
- Heben Sie die Last niemals ohne Aufsicht vom Boden an.
- Lasten dürfen nur vertikal gehoben werden. Heben Sie Lasten keinesfalls schräg an.
- Verwenden Sie das Fahrwerk nicht, um Gegenstände aus anderen herauszuziehen, freizugeben oder seitlich zu ziehen.
- Das Fahrwerk darf nur zum Drücken oder Ziehen der Last verwendet werden.
- Überschreiten Sie keinesfalls die in den technischen Daten angegebene Tragfähigkeit.
- Überprüfen Sie die Laufbahnbreite und passen Sie den Abstand zwischen den Gehäuseflanschen gemäß den Werten aus der Tabelle an.
- Die Handkette ist nur dafür ausgelegt, die an der Hebevorrichtung hängende Last zu verschieben und darf nicht zu einem anderen Zweck verwendet werden.
- Schwenken Sie die Last niemals ohne Aufsicht.
- Stark belastbare Teile wie die Kette, der Haken und die Haspelteile dürfen keinesfalls mit freiem Wasserstoff, Säuren, Laugen, Dämpfen oder sehr aggressiven Reinigungsprodukten in Kontakt kommen. Ansonsten können sie spröde werden und brechen.
- Führen Sie vor der Verwendung eine Risikobewertung durch und bestätigen Sie die EU-Konformität.
- Arbeitstemperatur: -10°C bis +50°C.

## Die Gehäusekette (Handkette)

- Ist nur zum Bewegen des Fahrwerks vorgesehen und darf nicht zu einem anderen Zweck verwendet werden.
- Darf nicht zum Anbringen einer Last verwendet werden.
- Darf nicht über scharfe Kanten gezogen werden.
- Darf nicht verdreht werden.
- Bevor Sie das Fahrwerk verwenden, überprüfen Sie, ob es korrekt auf dem Träger montiert ist.
- Führen Sie täglich eine Sichtprüfung der Walzen durch. Achten Sie speziell auf das seitliche Spiel zwischen der Trägerspur und den Walzen.
- Prüfen Sie, ob die Schrauben fest sind und ob die Traverse fest ist.

## Inbetriebnahme

### Funktionsbeschreibung

Auf das Walzengehäuse darf nur Zug ausgeübt werden über die Last, den Lasthaken oder die Lastkette der Hebeausrüstung.

Das Walzengehäuse muss auf einen horizontalen Träger mit Laufspur aufgesetzt sein.

Der Träger mit der Laufspur muss flach und horizontal liegen.

Die Gehäusebreite kann durch Unterlage auf die entsprechende Trägerbreite angepasst werden.

Das Gehäuse ist nicht mit einer Bremse versehen.

Die angehängte Last kann entweder durch Drücken oder Ziehen der Last (Rollfahrwerk) oder durch Ziehen an der Handkette (Haspelfahrwerk) bewegt werden.

Die Bewegungsgeschwindigkeit sollte so sein, dass die Last vom Benutzer jederzeit abgebremst werden kann. Berücksichtigen Sie dabei die Masse der hängenden Last.

### Montage und Installation des Fahrwerks auf dem Träger

Die Fahrwerke können für verschiedene Trägerflanschbreiten angepasst werden.

1. Bestimmen Sie die Trägerabmessungen (M) (Flanschbreite).
2. Überprüfen Sie die Konformität im Datenblatt.

### Demontage des Fahrwerks

- Entfernen Sie die Lastschraube (entnehmen Sie den Splint (6), die Kontermutter (5) und die Lastschraube (2)).
- Stellen Sie die Spurbreite ein. Der Abstand zwischen den Radkränzen (F) muss bei Gehäusen mit einem Gewicht bis zu 2000 kg ca. 2 mm größer sein als die tatsächliche (gemessene) Trägerflanschbreite.
- Es befinden sich Passscheiben (3), (4) auf der Lastschraube.
- Der Abstandswert (M) wird eingestellt, indem die Passscheiben von außen nach innen (M wird erhöht) oder von innen nach außen (M wird verringert) gedrückt werden.

### Lassen Sie keinesfalls Passscheiben weg.

- Ziehen Sie die Kontermutter (5) an und sichern Sie sie mit dem Splint.

### Installation auf dem Träger

Stellen Sie die Seitenplatten (1) des Gehäuses mithilfe der Lastschraube (2), den Passscheiben (3) und (4), der Abstandshülse (7) und der Kontermutter (5) auf die Breite "M" ein. Ziehen Sie die Kontermutter an und drücken Sie die Einheit auf die Vorderseite des Trägerflanschs. Ist dies nicht möglich, kann das Gehäuse auch von unten auf einem Spurträger installiert werden. Die Kontermutter auf der Seite ohne Antrieb muss zu diesem Zweck entfernt werden. Ziehen Sie die Gehäusehälften auseinander, bis das Gehäuse von unten auf den Trägerflansch gedrückt werden kann. Drücken Sie dann das Gehäuse wieder auf die korrekte Spurbreite zusammen, ziehen Sie die Kontermutter an und sichern Sie sie mit dem Splint ab.

Die Seitenplatten dürfen von der Kontermutter nicht unter Spannung gesetzt werden und sollten sich noch auf der Lastschraube (2) bewegen lassen.

## Inbetriebnahme

Stellen Sie sicher, dass die Ketten richtig positioniert sind. Sie dürfen nicht verdreht sein und müssen frei herunterhängen.

### Beachten Sie immer die Bedienungsanleitung der von Ihnen verwendeten Hebeausrüstung.

Die freiliegende Verzahnung an der Antriebseinheit muss geschmiert sein.

Funktionstest.

Bewegen Sie das Gehäuse vorsichtig an die Endstellung und überprüfen Sie die Position des Endstopps.

## Betrieb

Bewegen Sie die Last, indem Sie an der Handkette ziehen oder gegen die Last drücken.

### Stehen Sie nicht unter einer angehobenen Last.

Medien / Empfohlene Schmiermittel

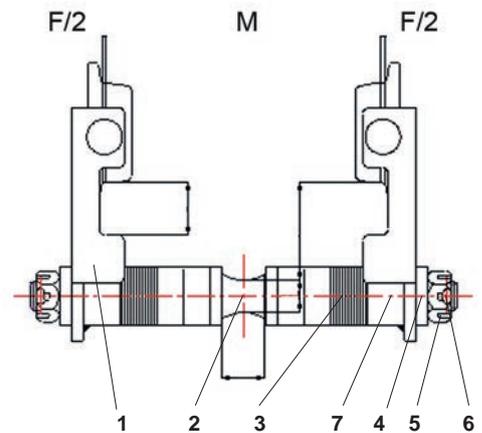
Empfohlene Schmiermittel für Schmierpunkte:

#### - Verzahnung, Antriebsritzel

Mehrzweckschmiermittel DIN 51825 T1 K2K

Nach der Verwendung muss das Schmiermittel gemäß geltender Vorschriften entsorgt werden.

Falls das Produkt auf irgendeine Weise modifiziert wird oder in Kombination mit nicht kompatiblen Produkten/Bauteilen verwendet wird, übernimmt die CERTEX Group keine Haftung für Folgen hinsichtlich der Sicherheit des Produktes.



**Inspektions- und Wartungsanweisungen**

Sicherheitsanweisungen

Entfernen Sie alle Verschmutzungen mit geeigneten Mitteln von dem Trägerfahrwerk, bevor Sie Inspektions- und Wartungsarbeiten durchführen.

Inspektionsintervalle Führen Sie vor der Inbetriebnahme eine ausführliche Inspektion durch	Wartungs- und Inspektionsarbeiten
Täglich	Sichtprüfung der Walzen (auf Anzeichen von Brüchen und Deformierung) Sichtprüfung der Kette Funktion der Einheit Justierung, Sichtprüfung des seitlichen Spiels der Spurbreite
Vierteljährlich	Die Walzen sind mit Kugellagern ausgestattet, die für die komplette Haltbarkeit geschmiert sind
Halbjährlich	Überprüfen Sie den Zustand der Handkette (entfernen Sie scharfe Kanten, da diese ein Verletzungsrisiko darstellen) Überprüfen Sie die Schraubverbindungen. Schmieren Sie die Verzahnung an den Walzen und am Antriebsritzel.
Jährlich	Überprüfen Sie, ob die Modellplakette vollständig lesbar ist. Lassen Sie die jährliche Überprüfung durch einen Experten durchführen.

**Die Verwendungsdauer der Einheit ist begrenzt, verschlissene Teile müssen unverzüglich von einem Experten ausgetauscht werden.**

Nehmen Sie für allgemeine Ersatzteile Kontakt mit Ihrem Händler auf.

Problem	Ursache	Wartungs- und Inspektionsarbeiten
Das Trägerfahrwerk lässt sich nur schwer bewegen.	Kein Schmiermittel in den Lagern und der Verzahnung.	Sichtprüfung der Walzen (auf Anzeichen von Brüchen und Deformierung)
	Schmutz oder Fremdkörper auf dem Lastträger.	Sichtprüfung der Kette Funktion der Einheit
	Deformierter Träger	Justierung, Sichtprüfung des seitlichen Spiels der Spurbreite

**Anweisungen graues Etikett**

Für den Wechsel Ihres neuen POWERTEX Fahrwerks zur Black Line:

Falls das Produkt in einem dunklen Umfeld verwendet wird, fügen Sie das graue Etikett auf dem Typschild hinzu (wie hier gezeigt).

Die Daten auf dem Typschild müssen IMMER lesbar sein und dürfen NICHT verdeckt werden.

**Entsorgung:**



Wenn die Fahrwerke außer Betrieb gesetzt wurden, müssen die Teile des Flaschenzugsystems recycelt bzw. gemäß geltender Vorschriften entsorgt werden.



## CERTEX Lifting KnowHow app

Download The Lifting KnowHow app'en from the App Store / Google play!

The App has the following features:

- Load charts for different types of lifting slings
- Protractor for measuring sling angles
- Instructions for safe use of a selection of lifting gear
- Built-in gps function that finds the Lifting Solutions Group office closest to your position.
- And a lot more.

The Lifting KnowHow is a unique knowledge transfer programme.



## CertMax+

The CertMax+ system is a unique leading edge certification management system which is ideal for managing a single asset or large equipment portfolio across multiple sites. Designed by the Lifting Solutions Group, to deliver optimum asset integrity, quality assurance and traceability, the system also improves safety and risk management levels.



## User Manuals

You can always find the valid and updated User Manuals on the web. The manual is updated continuously and valid only in the latest version.

**NB!** The English version is the Original instruction.

The manual is available as a download under the following link:  
[www.powertex-products.com/manuals](http://www.powertex-products.com/manuals)



**POWERTEX**



The Lifting KnowHow



[www.powertex-products.com](http://www.powertex-products.com)